

2008 年 5 月



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

理 事 会

第 一 三 五 届 会 议

2008 年 11 月 17 - 18 日，罗马

计划委员会第九十九届会议和财政委员会 第一二二届会议联席会议报告

2008 年 5 月 28 日，罗马

目 录

	段 次
需要理事会关注的事项	ii
引 言	1
议题 1: 通过议程	1
议题 2: 粮农组织、粮食计划署和农发基金之间 在行政和处理工作方面的合作 – 进展报告	2
议题 3. 管理方面的节支和效益	3
议题 4. 任何其他事项	3

为了节约起见，本文件印数有限。谨请各位代表及观察员携带文件与会，
如无绝对必要，望勿再索取。粮农组织大多数会议文件可从
互联网 www.fao.org 网站获取。

需要理事会关注的事项

需要讨论和/或决定的事项

段 次

管理方面的节支和效益

10

供了解情况的事项

段 次

粮农组织、粮食计划署和农发基金之间在行政和处理工作方面的合作
– 进展报告

4 - 9

计划和财政委员会联席会议报告

2008 年 5 月 28 日，罗马

引 言

1. 两委员会向理事会提交了其联席会议的如下报告。

2. 以下成员出席了会议：

计划委员会

主席

V. Heard 先生 (联合王国)

成员

A.R. Ayazi 先生 (阿富汗)

C.A. Amaral 先生 (安哥拉)

M. del Carmen Squeff 女士 (阿根廷)

F. Bartlett 女士 (澳大利亚)

J.A. Marcondes de Carvalho 阁下 (巴西)

J. Melanson 先生 (加拿大)

A.A.M. Hosni Abdel Aziz 先生 (埃及)

P. Bacale Mbiang 阁下 (赤道几内亚)

R. Parasuram 先生 (印度)

S. Yokoi 先生 (日本)

财政委员会

主席

Y.A.R. Sorour 先生 (埃及)

成员

M. Médi 先生 (喀麦隆)

李正东先生 (中国)

S. Skafte 先生 (丹麦)

J.-J. Soula 先生 (法国)

E.W. Hein 先生 (德国)

J.E. Chen Charpentier 阁下 (墨西哥)

A.A. Khawaja 先生 (巴基斯坦)

H. Maltéz 先生 (巴拿马)

R. Sabiiti 先生 (乌干达)

L. Brudvig 先生 (美国)

议题 1: 通过议程¹

3. 联席会议的议程获得通过。

¹ JM 08.1/1

议题 2：粮农组织、粮食计划署和农发基金之间 在行政和处理工作方面的合作 – 进展报告²

4. 两委员会欢迎《进展报告》JM 08.1/2 号文件中提供的关于粮农组织、粮食计划署和农发基金之间广泛合作的情况，并欢迎 2008 年 5 月 26 日常驻代表在粮农组织举行关于设在罗马的这几个机构之间的合作的非正式联合研讨会的讨论结果。他们欢迎该报告扩大范围，包括了对《粮农组织对于“联合国大会关于三年期全面政策审查的决议”的回应》及粮农组织在联合国系统改革进程中和协调一致行动试点国家中的作用的审议。
5. 两委员会满意地注意到，对比活动清楚地表明了联合开展活动的广泛范围。他们赞扬设在罗马的这三个机构在为成员国提供服务方面寻求产生更大合力及互补。他们强调需要继续协调以便取得最大成果，避免设在罗马的这三个机构在实地一级和在总部之间出现工作重复。
6. 两委员会注意到，虽然在行政领域能够取得进展，但是联合计划问题需要适当考虑到不能影响各自的机构职责。会议强调，伙伴关系需要以共同目标和比较优势为基础。会议要求提供关于粮农组织、粮食计划署和农发基金之间就规范活动开展合作的潜力方面及协调数据收集和易受害性绘图方法方面的更多信息。可以在国家一级开展更多合作工作，包括关于国家规划手段方面的合作工作，以改进与国家发展重点的一致性并确保根据《巴黎宣言》原则增加国家的所有权。一些成员要求更加注意粮食安全与薪材（生物燃料）之间的联系以及能力建设。会议还对三个机构在发生紧急和危机情况时进行干预的次序提出了质疑。
7. 两委员会对于完成一份联合战略文件以指导将来合作的意图表示欢迎，指出需要该项战略反映出每个机构的核心作用和职责。
8. 联席会议期望收到一份后续进展报告，包括关于因设在罗马的各机构之间加强合作而产生增效节支的更多量化数据和分析，并希望包括具体实例和关于将来合作的具体建议。联席会议获悉，刚刚开始的外部对粮农组织行政服务的全面彻底审查，预计将确定与设在罗马的其他机构一起更加经济有效地提供服务的机遇，并初步介绍各种费用、节约和实施期。
9. 联席会议还普遍支持在联合通信和宣传战略（联合信息）以及粮食安全信息和预警系统方面加强合作及协调一致，强调设在罗马的各个机构在这些领域的工作中分工应更加明确，战略上应更加一致。

² JM 08.1/2

议题 3：管理方面的节支和效益

10. 两委员会忆及，应理事会要求，该议题成为一个常设议题。由于会上没有关于该议题的讨论文件，两委员会同意，如果今后会议上遇到相同情况，该议题将不再列入联席会议议程。

议题 4. 任何其他事项

11. 本议题项下无讨论内容。